

Gemeinsam für einen gesunden, respektvollen und fairen Sport!

Die sieben Prinzipien der Ethik-Charta im Sport

1 Gleichbehandlung für alle!

Nationalität, Alter, Geschlecht, sexuelle Orientierung, soziale Herkunft, religiöse und politische Ausrichtung führen nicht zu Benachteiligungen.

2 Sport und soziales Umfeld im Einklang!

Die Anforderungen in Training und Wettkampf sind mit Ausbildung, Beruf und Familie vereinbar.

3 Förderung der Selbst- und Mitverantwortung!

Sportlerinnen und Sportler werden an Entscheidungen, die sie betreffen, beteiligt.

4 Respektvolle Förderung statt Überforderung!

Die Massnahmen zur Erreichung der sportlichen Ziele verletzen weder die physische noch die psychische Integrität der Sportlerinnen und Sportler.

5 Erziehung zu Fairness und Umweltverantwortung!

Das Verhalten untereinander und gegenüber der Natur ist von Respekt geprägt.

6 Gegen Gewalt, Ausbeutung und sexuelle Übergriffe!

Prävention erfolgt ohne falsche Tabus: Wachsam sein, sensibilisieren und konsequent eingreifen.

7 Absage an Doping und Suchtmittel!

Nachhaltig aufklären und im Falle des Konsums sofort einschreiten.

www.spiritofsport.ch

... for the **SPiRiT** of **SPORt**

Ethik im Sport ist kein lautes Thema, dafür das wichtigste

Sport bringt Menschen zusammen.

Aus der ganzen Welt und jeden in seiner einmaligen Art.

Der Schweizer Sport hat ein klares Fundament

Die Ethik-Charta im Sport

... for the **SPiRiT** of **SPoRT** ist der oberste Leitsatz für den Schweizer Sport. Wo immer er auftaucht, erinnert er daran, dass Sport vom Sportgeist lebt

... for the **SPiRiT** of **SPoRT** fasst zusammen, was die Ethik-Charta des Schweizer Sports fordert. Ihre sieben Prinzipien für gesunden, respektvollen und fairen Sport sind eine Verpflichtung für alle im Sport

... for the **SPiRiT** of **SPoRT** setzen Swiss Olympic und das Bundesamt für Sport (BASPO) dort ein, wo Sportgeist sichtbar gelebt wird

www.spiritofsport.ch ist der zentrale Informationspunkt

Die Ansprechpartner für Verbände und Sportorganisationen:

Judith Conrad

Swiss Olympic Association, Bern
judith.conrad@swissolympic.ch

Walter Mengisen

Bundesamt für Sport, Magglingen
walter.mengisen@baspo.admin.ch

Sport bedeutet Emotionen. Dazu gehören auch Respekt
und Verantwortung, sich selber und andern gegenüber.

Ensemble en faveur d'un sport sain, respectueux et correct !

Les sept principes de la Charte d'éthique du sport

1 Traiter toutes les personnes de manière égale !

La nationalité, le sexe, l'âge, l'orientation sexuelle, l'origine sociale, les préférences religieuses et politiques ne sont les éléments d'aucun désavantage.

2 Promouvoir l'harmonie du sport avec l'environnement social !

Les exigences relatives à l'entraînement et à la compétition sont compatibles avec la formation, l'activité professionnelle et la vie de famille.

3 Favoriser le partage des responsabilités !

Les sportifs et les sportives sont associés aux décisions qui les concernent.

4 Respecter pleinement les sportifs et les sportives au lieu de les surmener !

Les mesures prises pour atteindre les objectifs sportifs des individus ne lèsent ni leur intégrité physique ni leur intégrité psychique.

5 Eduquer à une attitude sociale juste et à un comportement responsable envers l'environnement !

Les relations mutuelles entre les personnes comme l'attitude envers la nature sont empreintes de respect.

6 S'opposer à la violence, à l'exploitation et au harcèlement sexuel !

La prévention s'effectue sans faux tabous : être vigilant, sensibiliser, intervenir à bon escient.

7 S'opposer au dopage et aux toxicodépendances !

Expliquer sans relâche et, en cas de consommation, réagir immédiatement.

Le sport rassemble.

Des personnes du monde entier, toutes uniques à leur manière.

L'éthique dans le sport est un sujet qui ne fait pas beaucoup de bruit.
Et pourtant, c'est le plus important !

Le sport suisse a un fondement clair :

La Charte d'éthique du sport !

...for the **SPIRIT of SPORT** est le principe directeur du sport suisse. Partout, toujours, il rappelle que le sport vit en premier lieu de l'esprit du sport.

...for the **SPIRIT of SPORT** résume les exigences de la Charte d'éthique du sport suisse, dont les sept principes engagent tous les sportifs et sportives à un sport sain, respectueux et loyal.

...for the **SPIRIT of SPORT** est présenté par Swiss Olympic et l'Office fédéral du sport (OFSP) partout où l'esprit du sport est donné à voir et à vivre.

Pour toute information : www.spiritofsport.ch

Les interlocuteurs des fédérations
et organisations sportives :

Judith Conrad

Swiss Olympic Association, Berne
judith.conrad@swissolympic.ch

Walter Mengisen

Office fédéral du sport, Macolin
walter.mengisen@baspo.admin.ch

Le sport est synonyme d'émotions.

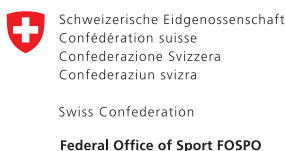
Avec responsabilité et dans le respect de soi et des autres.

Assieme per un'attività sportiva salutare, leale e rispettosa!

Sette principi della Carta etica nello sport

- 1 Adottare lo stesso comportamento nei confronti di ogni persona!**
La nazionalità, l'età, il sesso, le preferenze sessuali, l'appartenenza sociale, l'orientamento politico e religioso non sono elementi pregiudizievoli.
- 2 Armonizzare l'attività sportiva e la vita sociale!**
Rendere compatibili le esigenze dell'allenamento e della competizione con la formazione, il lavoro e la famiglia.
- 3 Promuovere la responsabilità individuale e collettiva!**
Le sportive e gli sportivi sono coinvolti nelle decisioni che li riguardano.
- 4. Incoraggiare rispettosamente senza esagerare!**
Le misure adottate per raggiungere gli obiettivi sportivi non ledono né l'integrità fisica né l'integrità morale delle sportive e degli sportivi.
- 5 Educare alla lealtà e al rispetto dell'ambiente!**
Il rispetto contraddistingue la condotta da adottare nei confronti del prossimo e della natura.
- 6 Opporsi alla violenza, allo sfruttamento ed alle molestie sessuali!**
Fare della prevenzione senza falsi tabù: essere vigilanti, sensibilizzare ed intervenire in maniera adeguata.
- 7 Rifiutare il doping e gli stupefacenti!**
Informare efficacemente, e nel caso di un'infrazione intervenire senza esitare.

www.spiritofsport.ch



Working together for healthy, respectful and fair sport!

The seven principles of the Charter for Ethics in Sport

1 Equal treatment for all!

There must be no discrimination on the basis of nationality, age, gender, sexual orientation, social background, religious or political affiliations.

2 Sport in harmony with the social sphere!

The demands of training and competition must be compatible with education, work and family life.

3 Encouragement of personal and shared responsibility!

Athletes must be actively involved in decisions affecting them.

4 Respectful encouragement, not excessive pressure!

Sporting goals must not be achieved at the expense of the physical or psychological well-being of athletes.

5 Teaching fairness and environmental responsibility!

Athletes must behave with respect for each other and the environment.

6 Against violence, exploitation and sexual assault!

Prevention without misguided taboos: be alert, raise awareness and intervene rigorously.

7 Rejection of drugs and addictive substances!

Provide continuous information and intervene immediately in the event of consumption.

www.spiritofsport.ch

... for the **SPIRIT** of **SPORT**

Respect

Sport brings people together.

From all over the world and each in his or her unique way.

Teaching fairness

Environmental responsibility

Ethics in sport may not be a widely-discussed issue,
but it is the most important one!

Swiss sport has a clear foundation stone.

The Charter for Ethics in Sport

... for the **SPiRiT** of **SPoRT** is the highest basic principle for Swiss sport. Wherever it appears, it reminds us that sport depends on sportsmanship.

... for the **SPiRiT** of **SPoRT** sums up what the Charter for Ethics in Swiss Sport demands. Its seven principles for healthy, respectful and fair sport are an obligation for everyone in sport.

... for the **SPiRiT** of **SPoRT** is applied by Swiss Olympic and the Federal Office of Sport (FOSPO) where sportsmanship is practised visibly and consistently.

www.spiritofsport.ch is the central information point

Contacts for federations
and sports organisations:

Judith Conrad
Swiss Olympic Association, Bern
judith.conrad@swissolympic.ch

Walter Mengisen
Federal Office of Sport, Magglingen
walter.mengisen@baspo.admin.ch

Shared responsibility

Sport in harmony with the social sphere!

Sport means emotions. They include respect for not excessive pressure
and responsibility towards oneself and others.

Fairness